

JULIA SCHIFF

Katonatemető

Az ismeretlen katonának

*Ha akkor e tájra
Hagyva magad
Neve ma több mint
Jóllakott legelővidék*

*Békesség
Az áldozat másik arca
Zöld szövevény
Fűszálé s fakoronái*

*Mennyi tető
Mélye a hallgatásnak*

*Mennyi fény
E nyugvásod fölött*

*Kiáltás
Nem segít bizonyosságán
Neved mindenütt
S mégse
Hogy itt*

Enyhe óra

*Szemre terítve
Az óra enyhésége*

*A reggeli utak
Emlékezése
A pásztortarsóka szálához simul*

*Siklás, a semmi felől,
Már az alkonyat pirját
Ejti célba*

*Megfejtéd, ami
Léleket előtt
Haránt a tarlóföldeken
Leng át: a tengerizászlók illatát*

*Rovarrajok mozdulnak, akár te,
Aranyvesszők fényein át*

Fénykép Sepiában

Régi fénykép Sepiában
Leheletnyi
Császári-királyi szecesszióval
Kellemes póza
Egy tizenhét évesnek
Engem
leszálló vonalban
Még nem sejthet
Szerény viseletében
A hajnak
Igazodás is
Lázadás belefónódva
Keskeny arc
Fénylik
Magasra zárt fehér fölött
Darázsderék
Szenved a korzett alatt
A leppentyűben
Sok ráncon
Rengeteg
Rejtett tánc

Éjlepkedő

<i>Később a tűz szeme hunyódik</i>	<i>A csönd valahonnan borízű</i>
<i>A hangok távolodva</i>	<i>dalokat hordoz elém</i>
<i>Kicsi villódzó fények felé</i>	<i>Hanyatlok az időben századokat</i>
<i>Itt totemfa hajol fölém</i>	<i>Hajtok háttal a fűben heverve</i>
<i>Amott éjlepkék ormányukat</i>	<i>Pusztai lovat</i>
<i>A petúniák kelyhébe mártják</i>	<i>A tejút örvénylő</i>
<i>A hold elé siklik egy árva fenyő</i>	<i>Legendáján is át</i>

Kalász Márton fordításai